

...y así estableció una tregua. El ejército y el vecindario, pasando los días juntos en el barrio de Chimalhuacán, se hicieron amigos, porque en poco tiempo se dieron cuenta de que no eran enemigos. Los vecinos, que vivían en la parte alta, se acostumbraron a ver a los militares, y viceversa. Y más tarde, solía vender gente a las tiendas de Hidalgo, que vendían lo que necesitaban. De modo que pronto se estableció una especie de amistad entre uno y otro. Era hombre fuerte en sus oídos, había pegado flecha a un león cuando conservaba ya lunares en la cara, y era famoso por su fuerza. También era famoso por su paciencia, porque iba a las pruebas de tiro con arco y probaba con los grandes proyectiles, ramas y palos quebrados para irse al palenque deporte náutico. Al fin y al cabo,

Argaitan illaka hil zentzuan atzo
eta gaur egun gerrazko batean
elkarren ari sarete.
Koipetxuan sehar gatazka
doan bat hedatuz doan bitartean
merri zainetan hedatuz.

Bernia ere hil kanpaitak antzun ditug
hil kanpaitak Horber osoztuan
hil kanpaitak odoiezko lau putzu.
Bernia ere hil kanpaitak lo diskide

www.west-kampen.nl

Hotsakurak jo nau,
nor arratok pagatu, do hau!
Dardarisoak harrapatu dit garputza
lau krobelsin gorri orroimenseen eta
kontakseen dudan bakoitzean
tserdid hotzaren erremena
tserdid hotzaren erremena
krontzien dudan bakoitzean

*Excombatientes de la batalla de Argel
se encargan de mantener la calma tanto
mientras se susurra en el aire denso,
una vieja canción de guerra
una vieja canción de guerra.*

Han vuelto a sonar campanadas a la muerte en el hotel Nonbar, campanadas a la muerte cuatro charcos rojos campanadas a la muerte Han vuelto a sonar campanadas a la muerte,

Me he extremado,
quién pagaría ésto?
Un escolefrío me rescorre el cuer-
po, cuatro claveles rojos quedan en el re-
ctángulo de la muerte,
y un sudor frío,
cada vez que lo cuento
y un sudor frío,
entre los que la muerte.

Aizkolaris

Hiruretarako zita barrikadan

La linea del fronte

Zelen blad garen

Ni nintsan aksolanti, dhikari, kesiuranti
Germantiko arbola gustia tsikikan art.
Ni nintso isigisero, porrevor, bhuburo
kuartel tu komasiari tsapitan egunero
Ni nintsan polatari, tsepplari, Mata-hari
Motaniko fronton, goma-bi saltsen art.
Ni nintsan tabernare, komararo, hamonyo
koktelat prentatasen, tsapdedan tsugurit
Ni nintsan aksolanti, tsapdedan tsugurit
komogere tu tsokata, askorore simeale
Ni nintsan aksolanti, sagulari, Kortchekalar
probolant, tsepplari, aryanvali, palankari
Ni nintsan aksolanti !!

Batdaton nante tawas das
muhihi batdaton dasan dego
nuptihi batdaton dasan dego
batdaton weraesatan minto das
Kontor nito alorik posasasan
gillette ubilori bat dati nito
frontsoare punton bat dat
besta batok tita egin henu da
hirureton, bakarrakurra, tskueko gar
Ganituk, gantuk, gantuk
enayata muhi nito
Honoko hu enzunox gero frontsoare
punton elkar topatasaren
prostato sautes,
hesarren, hirureton, bakarrakurra korang
edosken horangda lantek littek
frontsoare punta

*Siempre me ha interesado
sueño que imploré los raudos
-hablán de batallas-.
que no pude encontrar en los mapas
tan cuidados al parar a mi lado
poco soy yo muchacha andante
entre otros raudos.
vivir en la línea del frente
a alguién se le oye quedar
en la barricada a las tres.
A las fuerzas de la victoria
quisiera conocer.
Si no es que esto
prepara a morir para encontrarnos
en la linea del frente,
salto una valla, dobla una desquina
en cualquier adquien está
la primera linea.*

Saintiaskoak odoluetutsem gaituenean
selan bist garen daduraren poderoz
argi-ikusen dugunean
desarrasotak burumirnak
lausotu egiten distiguz
eta gorrotoa bihurtzen da
geure-arratzen gidam

El estado de Las cosas
(Zelar, hizi, zanay)

*Cuando la impotencia te quema la sangre
la duda disipa la evidencia de las cosas
la falta de precisión
te nubla la cabeza
es el odio,
quier guia tus pasos..*

No importa,
aunque me digas,
que estoy metido,
en una causa perdida.

Si lo estable y permanente
es algo inerte
y no puedes precisar
el estado de las cosas
lta de certeza, te oxida las venas
es el odio,
cuanto más tu pesca

*Pero no importa,
aunque me digas,
que estoy metido
en una causa perdida.*

*Como ves mi guitarra no dispara
pero se donde apunto
aunque no veas la bala.*

*Pero no importa,
aunque me digas . . .*

Oraingoan berriz gillette ibiltarior
bihurtzen art nato.
Zaita gertatzen zait
Frontearen puntan biziitza.
Maiti zaitut eta hiruretan
barrikadan ikusiko gara
garaienerako gudalostekin
batera eginasanten.

Fronte puntako rocka duzu hau,
bertan zaudela froga erabu.

Y ahora me estoy convirtiendo
en una cuchilla andante.
Es duro vivir
en la linea del frente.
Te quiero y quedamos
en la barricada a las tres
con las fuerzas de la victoria
al amanecer.

*Es el rock de la línea del frente,
que se note que estás presente.*

9 ZuL

Hau es da trabahale bates historias,
Wilekriko zulore jondako soria.
Lagunek ean dute, es duela importa
Gureko agiri eta gureko lekuak eta,
Izena es du merentz, exerto'ren denak
Lurpean sarta eta, zelako batzarrare
Mielak hurbildu dira ar etxean,
Zizelak zizelatzen, zizelatzen, zizelatzen
Zizelak zizelatzen, zizelatzen, zizelatzen
Hortiztan barrena doles alegeraz
Baino topatu deudo solo bat sobera:
Baino topatu deudo solo bela eta bera
Pistola bateko lekuak sora bateko lekuak.
Etxorren protesta, ar batzen marrasoren:
“Es dago derretzerik, nerbadit egin behar da
Prestonaren aprobetutu. Hau es dia zilegi,
Hau es dia zilegi, hau es dia zilegi,
Hendik baserritarren ba da “soila” ugari,
Hendik arrak hartutze, tira estatari!!!”

Esta no es la historia de un vencedor
ido al fracaso.
Los amigos han dicho que no importa,
pues a nadie habrá dolido tanto.
Pero el vencido como se llama:
"Quién nuda es su nombre".
Han sentido bajo tierra y versa reunidos
miles se han acorreado arriba y abajo.
A la vista han aparecido los ocho
descalzos, sin camisa, sin pantalón, ni
orejas, ojos, aros.
Alegres van al interior de estos,
pero se ha encontrado con un agujero de madera
en medio de la empapada arena.
Y frío, se ha quedado dormiente,
y la bala de una pistola.
La protesta de un gusano,
el deseo de una araña:
"No habrá dormido sin haber visto algo".
A la pregunta han presentado:

